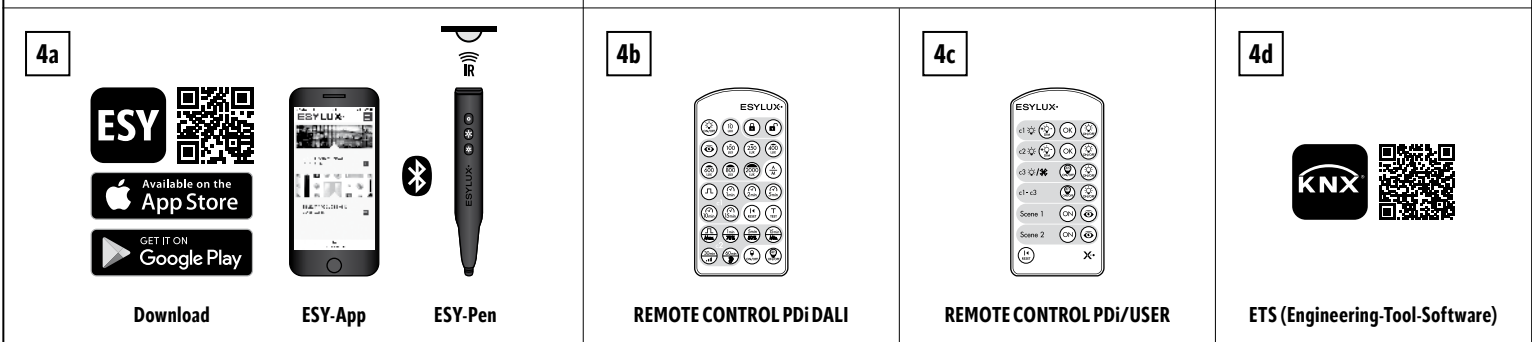
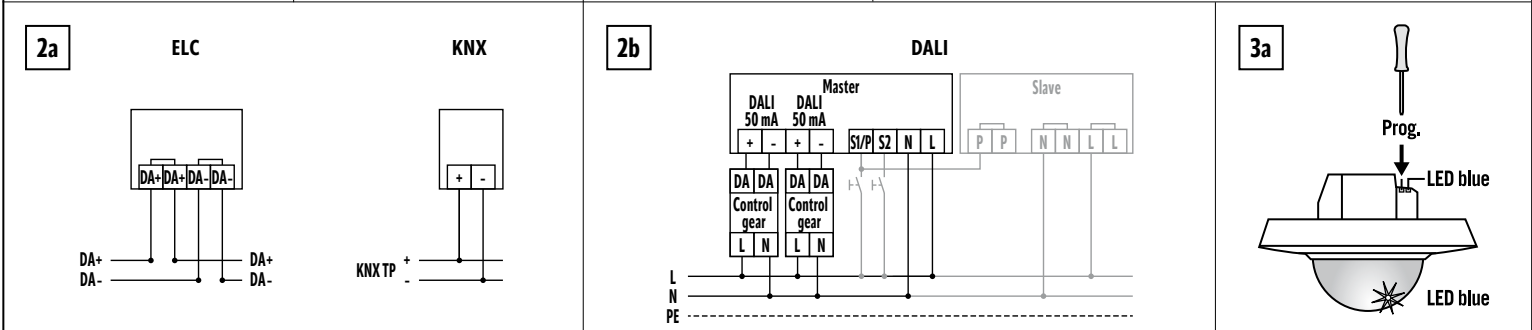
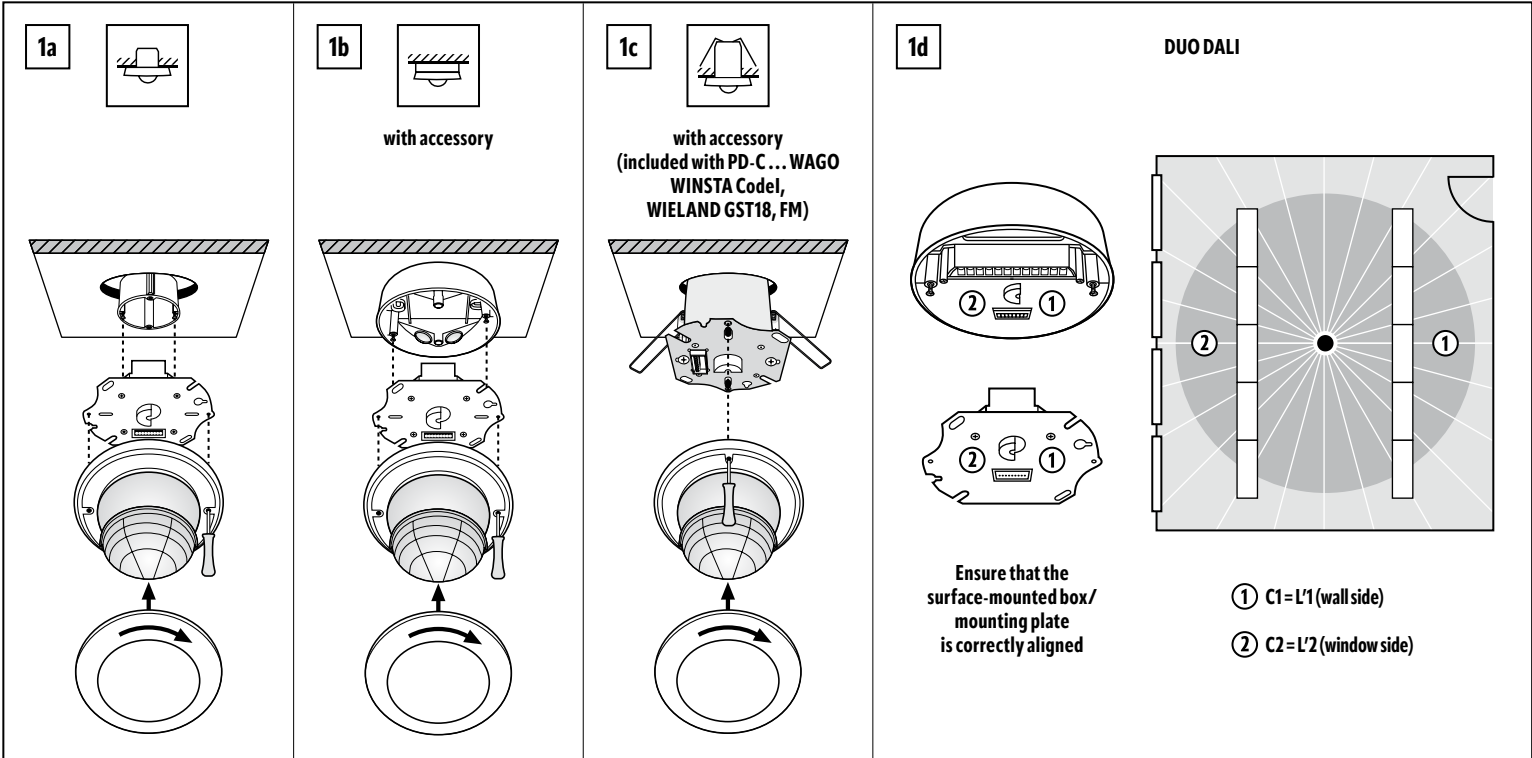
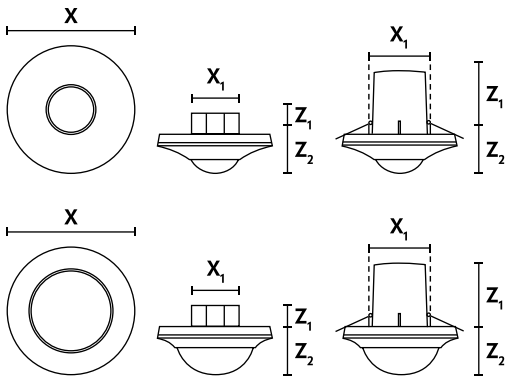
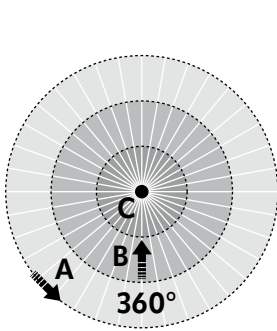


		A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	X ₁ mm	Z ₁ mm	Z ₂ mm
Presence detector	8 (DUO DALI, ELC, KNX UP (BK))	8	6	4	3	5	108	60	24	38
	8 (DUO DALI WAGO WINSTA Codel, DUO DALI WIELAND GST18, FM DUO DALI, FM KNX UP)	8	6	4	3	5	108	66	62	38
	PD-C 360i/	24	11	8	3	5	108	60	24	46
	24 KNX ECO UP	24	11	8	3	10	108	60	24	46
Presence detector	24 (DUO DALI WAGO WINSTA Codel, DUO DALI WIELAND GST18, FM DUO DALI, FM KNX UP)	24	11	8	3	5	108	66	62	46
	24 (DUO DALI, ELC, KNX UP (BK))	24	11	8	3	5	108	60	24	46
	24 KNX ECO UP	24	11	8	3	10	108	60	24	46
	24 (DUO DALI WAGO WINSTA Codel, DUO DALI WIELAND GST18, FM DUO DALI, FM KNX UP)	24	11	8	3	5	108	66	62	46



DE KURZANLEITUNG

! WARNUNG!

⚡ Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Installation nur durch Elektroinstallateure oder Elektrofachkräfte.
- Vor Montage/Demontage Spannung freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern, Spannungsfreiheit prüfen.
- Landesspezifische Vorschriften beachten.
- SELV beachten (DALI-Busspannungsversorgung ist keine Sicherheitskleinspannung).
- KNX-Richtlinien beachten.

Der Präsenzmelder ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und benötigt freie Sicht auf sich bewegende Wärmequellen. Erfassungsreichweite: quer **A**, frontal **B**, Präsenzbereich **C**, H = empf. Montagehöhe). Ausreichender Abstand zu Funkantennen (z. B. Wi-Fi-Zugangspunkten) vermeidet eventuelle Funkstörungen. Auslieferung im Werksprogramm/Vollautomatik. Übertragungsreichweite der Fernbedienung beachten. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Signalübermittlung verhindern.

PD-C ... ELC
Nur für ELC (ESYLUX Light Control)-Steuerungen geeignet.

i Technische Informationen, KNX-Applikation/Software und weitere Dokumente auf Produktseite unter www.esylux.com. Bedienungsanleitung: QR-Code siehe oben.

Montage (1)

Unterputz (**1a**), Aufputz (**1b**), Deckeneinbau (**1c**)

PD-C ... DUO DALI ...
► Melder mittig zwischen den Leuchtbändern montieren. Kanal C1 zur Wandseite (dunkle Raumseite) und Kanal C2 zur Fensterseite (helle Raumseite) ausrichten (**1d**).

Anschluss (2)

(2a) Standardbetrieb
(2b) Standardbetrieb mit optionaler Ansteuerung durch Schließaster und Verwendung von max. 10 Slave-Geräten an einem Master-Gerät.

DA+/DA- DALI-Steuereingang **L** Außenleiter 230 V ~
S1/P/S2 Tasteringang **+/-** KNX-Steuereingang
N Neutraleiter

Inbetriebnahme (3)

DALI
► DALI-Busspannung zuschalten.
✓ Start der Initialisierungsphase (25 s). Sensor-LED blinkt abwechselnd rot (Lichtkanal 1 = C1), grün (Lichtkanal 2 = C2, wenn vorhanden) und blau. Beleuchtung ist eingeschaltet.

ELC
► DALI-Busspannung zuschalten.
✓ Start der Initialisierungsphase (30 s). Sensor-LED blinkt zuerst rot, danach blau und abschließend 4-mal grün. Beleuchtung ist eingeschaltet.

KNX
► KNX-Busspannung zuschalten.
✓ Start der Initialisierungsphase (10 s). Sensor-LED blinkt abwechselnd rot und grün. Beleuchtung ist eingeschaltet.
► Programmieraste am Melder drücken (**3a**) um Programmiermodus zu aktivieren.
✓ Physikalische Adresse wird implementiert. Sensor-LED leuchtet blau.

Konfigurieren und Steuern (4)

DALI
ESY-App mit ESY-Pen (**4a**), REMOTE CONTROL PDi DALI (**4b**), REMOTE CONTROL PDi/USER (**4c**)

ELC
ESY-App mit ESY-Pen (**4a**)

KNX
ETS (Engineering-Tool-Software) (**4d**), ESY-App mit ESY-Pen (**4a**), REMOTE CONTROL PDi/USER (**4c**)

Entsorgung/Garantie

⌚ Dieses Gerät nicht im unsortierten Restmüll entsorgen. Auskünfte erteilt die Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.
ESYLUX Herstellergarantie unter www.esylux.com.

EN SHORT INSTRUCTIONS

! WARNING!

⚡ Risk of injury from electric shock!

- Installation may only be carried out by electrical installation technicians or trained electricians.
- Prior to assembly/disassembly, switch off the voltage, secure the power supply from being switched on again and check that the relevant components have been de-energised.
- Observe country-specific regulations.
- Observe SELV (the DALI bus power supply is not a safety extra-low voltage power supply).
- Observe KNX guidelines.

The presence detector is designed for indoor use and requires an unobstructed view of moving heat sources. Detection range: tangential **A**, radial **B**, presence area **C**, H = recommended installation height. Ensuring a sufficient distance to wireless aerials (e.g. Wi-Fi access points) will avoid any wireless interference. Supplied with the default settings/fully automatic mode. Observe the transmission range of the remote control. Direct sunlight may interfere with signal transmission.

PD-C ... ELC
Only suitable for ELC (ESYLUX Light Control) controls.

i Technical information, KNX applications/software and additional documents on product page at www.esylux.com. Operating instructions: See QR code above.

Installation (1)

Flush mounting (**1a**), surface mounting (**1b**), ceiling mounting (**1c**)

PD-C ... DUO DALI ...

- Mount the presence detector centrally between the light strips. Align channel C1 towards the wall (dark side of the room) and channel C2 towards the window (bright side of the room) (**1d**).

Connection (2)

(2a) Standard operation
(2b) Standard operation with optional control via a closing button and use of max. ten slave devices to one master device.

DA+/DA- DALI control input **L** External conductor 230 V ~
S1/P/S2 Push button input **+/-** KNX control input
N Neutral conductor

Commissioning (3)

DALI
► Connect the DALI bus voltage.
✓ Start the warm-up phase (25 s). The sensor LED flashes alternatively red (light channel 1 = C1), green (light channel 2 = C2, if available) and blue. Lighting is switched on.

ELC
► Connect the DALI bus voltage.
✓ Start the warm-up phase (30 s). The sensor LED flashes red first, then blue, and finally green four times. Lighting is switched on.

KNX
► Connect the KNX bus voltage.
✓ Start the warm-up phase (10 s). The sensor LED flashes red and green alternately. Lighting is switched on.
► Press the programming button on the detector (**3a**) to activate programming mode.
✓ The physical address is implemented. The sensor LED lights up blue.

Configuration and control (4)

DALI
ESY-App with ESY-Pen (**4a**), REMOTE CONTROL PDi DALI (**4b**), REMOTE CONTROL PDi/USER (**4c**)

ELC
ESY-App with ESY-Pen (**4a**)

KNX
ETS (Engineering-Tool-Software) (**4d**), ESY-App with ESY-Pen (**4a**), REMOTE CONTROL PDi/USER (**4c**)

Disposal/warranty

⌚ This device must not be disposed of as unsorted residual waste. More information is available from your local town council.
ESYLUX manufacturer's warranty at www.esylux.com.

FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

! AVERTISSEMENT !

⚡ Risque de lésions par électrocution !

- L'installation ne peut être réalisée que par des installateurs-électriciens ou des électriciens qualifiés.
- Avant le montage/démontage, coupez le courant, empêchez la remise sous tension et vérifiez l'absence de tension.
- Se conformer aux réglementations locales en vigueur.
- Respectez la très basse tension de sécurité (SELV). (l'alimentation du bus DALI n'est pas classée comme SELV).
- Respectez les directives KNX.

Le détecteur de présence est conçu pour une utilisation intérieure et son champ de vision doit être dégagé. Portée de détection : tangentielle **A**, frontale **B**, de présence **C**, H = hauteur de montage recommandée. Une distance suffisante par rapport aux antennes radio (par ex. points d'accès Wi-Fi) permet d'éviter des interférences radio. Livraison avec réglages d'usine/mode automatique. Tenir compte de la portée de la télécommande. La lumière directe du soleil peut empêcher la transmission IR.

PD-C ... ELC
Convient uniquement aux systèmes de commande ELC (ESYLUX Light Control)

i Informations techniques, applications/logiciel KNX et autres documents disponibles sur la page produit www.esylux.com. Manuel d'utilisation : voir le QR-code ci-dessus.

Installation (1)

Montage encastré (**1a**), montage apparent (**1b**), montage au plafond (**1c**)

PD-C ... DUO DALI ...

- Installez le détecteur au centre, entre les rangées de luminaires. Orientez le canal C1 côté mur (partie sombre de la pièce) et le canal C2 côté fenêtre (partie éclairée de la pièce) (**1d**).

Raccordement (2)

(2a) Raccordement standard
(2b) Raccordement maître/esclave avec commande optionnelle par poussoir. Un appareil maître peut être raccordé à 10 appareils esclaves au maximum.

DA+/DA- Entrée de commande DALI **L** Phase externe 230 V ~
S1/P/S2 Entrée poussoir **+/-** Entrée de commande KNX
N Fil neutre

Mise en service (3)

DALI
► Raccordez la tension du bus DALI.
✓ Une phase d'initialisation (25 s) démarre. La LED du capteur clignote alternativement en rouge (canal d'éclairage 1 = C1), en vert (canal d'éclairage 2 = C2, si disponible) et en bleu. L'éclairage est allumé.

ELC
► Raccordez la tension du bus DALI.
✓ Une phase d'initialisation (30 s) démarre. La LED du capteur clignote d'abord en rouge, puis en bleu, et enfin 4 fois en vert. L'éclairage est allumé.

KNX
► Raccordez la tension du bus KNX.
✓ Une phase d'initialisation d'environ 10 sec. démarre La LED du capteur clignote alternativement en rouge et en vert. L'éclairage reste enclenché.
► Appuyez sur le bouton de programmation du détecteur (**3a**) pour activer le mode de programmation.
✓ L'adresse physique est implémentée. La LED du capteur s'allume en bleu.

Configuration et commande (4)

DALI
L'ESY-App avec l'ESY-Pen (**4a**), REMOTE CONTROL PDi DALI (**4b**), REMOTE CONTROL PDi/USER (**4c**)

ELC
L'ESY-App avec l'ESY-Pen (**4a**)

KNX
ETS (Engineering-Tool-Software) (**4d**), L'ESY-App avec l'ESY-Pen (**4a**), REMOTE CONTROL PDi/USER (**4c**)

Élimination/garantie

⌚ Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ordinaires non triés. Contactez votre commune pour plus d'informations.
Garantie du fabricant ESYLUX sur www.esylux.com.

NL BEKNOPTE HANDLEIDING

! WAARSCHUWING!

⚡ Risico van letsel door elektrische schok!

- De montage mag uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs of opgeleide elektriciërs.
- Schakel vóór montage/demontage de spanning uit, beveilg de voeding tegen opnieuw inschakelen en controleer of de relevante componenten spanningsloos zijn gemaakt.
- Neem de landspecifieke voorschriften in acht.
- Neem de SELV in acht (de DALI-2-busvoeding is geen SELV-voeding (veilige extra lage spanning)).
- Neem de KNX-richtlijnen in acht.

De aanwezigheidssensor is ontworpen voor binnengebruik en vereist een onbelemmerd zicht op bewegende warmtebronnen. Detectiebereik: tangentieel **A**, radiaal **B**, aanwezigheidsbereik **C**, H = aanbevolen montagehoogte. Door te zorgen voor voldoende afstand tot draadloze antennes (bijvoorbeeld wifi-toegangspunten), voorkomt u draadloze interferentie. Wordt geleverd met de standaardinstelling/volledig automatische modus. Hou rekening met het zendbereik van de afstandsbediening. Direct zonlicht kan de signaaloverdracht verstoren.

PD-C ... ELC
Alleen geschikt voor ELC (ESYLUX Light Control)-sturingen.

i Technische informatie, KNX applicaties/software en aanvullende documenten op productpagina op www.esylux.com. Bedieningsinstructies: Zie QR-code hierboven.

Installatie (1)

Inbouwmontage (**1a**), opbouwmontage (**1b**), plafondbinbouw (**1c**)

PD-C ... DUO DALI ...

- Monteer de melder in het midden tussen de lichtstrips. Kanaal C1 voor wandzijde (donkere kant van de ruimte) en kanaal C2 voor raamzijde (lichte kant van de ruimte) uitlijnen (**1d**).

Aansluiting (2)

(2a) Standaardbedrijf
(2b) Standaardbedrijf met optionele bediening via een sluitknop en gebruik van max. 10 slave-apparaten op één master-apparaat.

DA+/DA- DALI-besturingsingang **L** Externe geleider 230 V ~
S1/P/S2 Impulsgeveeringang **+/-** KNX-besturingsingang
N Nulleider

Inbedrijfstelling (3)

DALI
► Schakel de DALI-busspanning in.
✓ Start de initialiseringsfase (25 sec). De LED van de sensor knippert afwisselend rood (lichtkanaal 1 = C1), groen (lichtkanaal 2 = C2, indien beschikbaar) en blauw. De verlichting wordt ingeschakeld.

ELC
► Schakel de DALI-busspanning in.
✓ Start de initialiseringsfase (30 s). De LED van de sensor knippert eerst rood, daarna blauw en ten slotte vier keer groen. De verlichting wordt ingeschakeld.

KNX
► Schakel de KNX-busspanning in.
✓ Start de initialiseringsfase (10 sec). De sensor-LED knippert afwisselend rood en groen. Verlichting is ingeschakeld.
► Druk op de programmeertoets op de melder (**3a**) om de programmeermodus te activeren.
✓ Het fysieke adres is geïmplementeerd. De sensor-LED brandt blauw.

Configuratie en bediening (4)

DALI
ESY-App met ESY-Pen (**4a**), REMOTE CONTROL PDi DALI (**4b**), REMOTE CONTROL PDi/USER (**4c**)

ELC
ESY-App met ESY-Pen (**4a**)

KNX
ETS (Engineering-Tool-Software) (**4d**), ESY-App met ESY-Pen (**4a**), REMOTE CONTROL PDi/USER (**4c**)

Afvoeren/garantie

⌚ Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw gemeente.
ESYLUX fabrieksgarantie op www.esylux.com.

DA KORT INSTRUKTION

⚠ ADVARSEL!

⚠ Risiko for personskade som følge af elektrisk stød!

- Installationen må kun udføres af autoriserede elektrikere. Før samling/adskillelse skal du lukke for strømmen, sikre, at strømforsyningen ikke tændes igen, og kontrollere, at de relevante komponenter er blevet deaktiveret.
- Overhold ladespecifikke bestemmelser.
- Overhold SELV (DALI-busstrømforsyningen er ikke en sikkerhedsstrømforsyning med ekstra lav spænding).
- Overhold KNX-retningslinjerne.

Tilstedeværelsesdetektoren er designet til indendørs brug og kræver uhindret udsyn til varmekilder i bevægelse. Registreringsrækkevidde: tværgående **A**, frontalt **B**, tilstedeværelsesområde **C**, H = anbefalet monteringshøjde. Du kan undgå trådløs interferens ved at sikre en tilstrækkelig afstand til trådløse antenner (f.eks. Wi-Fi-adgangspunkter). Leveres med standardindstillinger/helautomatisk tilstand. Overhold fjernbetjenings overførselsrækkevidde. Direkte sollys kan forstyrre signaloverførslen.

PD-C ... ELC

Kun egnet til ELC-styringer (ESYLUX Light Control).

- i** Tekniske oplysninger, KNX-programmer/software og yderligere dokumenter på produktsiden på www.esylux.com. Betjeningsvejledning: Se QR-koden ovenfor.

Montering (1)

Planmontering **(1a)**, udvendig montering **(1b)**, indbygning i loft **(1c)**

PD-C ... DUO DALI ...

- Monter sensoren i midten mellem lysstrimlerne. Tilpas kanal C1 til vægside (den mørke side af rummet) og kanal C2 til vinduessiden (den lyse side af rummet) **(1d)**.

Tilslutning (2)

(2a) Standarddrift
(2b) Standardbedrijf met optionele bediening via een sluitknop en gebruik van max. 10 slave-apparaten op één master-apparaat.

DA+/DA– S1/P/S2 N DALI-styringsindgang Afbryderindgang Nulleder **L** Ekstern leder 230 V ~ +/- KNX-styringsindgang

Idrifttagning (3)

- DALI**
 - Tilslut DALI-bussens spænding.
 - ✓ Start opvarmningsfasen (25 s). Sensorens LED blinker skiftevis rødt (lyskanal 1 = C1), grønt (lyskanal 2 = C2, hvis tilgængelig) og blåt. Belysningen tændes.

ELC

- Tilslut DALI-bussens spænding.
- ✓ Start opvarmningsfasen (30 s). Sensorens LED blinker først rødt, derefter blåt og til sidst 4 gange grønt. Belysningen tændes.

KNX

- Tilslut KNX-bussens spænding.
- ✓ Start opvarmningsfasen (10 sek.). Sensor-LED'en blinker skiftevis rødt og grønt. Lyset er tændt.
- Tryk på programmeringsknappen på sensoren **(3a)** for at aktivere programmeringstilstand.
- ✓ Den fysiske adresse er implementeret. Sensor-LED'en lyser blåt.

Konfiguration og styring (4)

DALI
ESY-App med ESY-Pen **(4a)**, REMOTE CONTROL PdI DALI **(4b)**, REMOTE CONTROL PDI/USER **(4c)**

ELC

ESY-App med ESY-Pen **(4a)**

KNX

ETS (Engineering-Tool-Software) **(4d)**, ESY-App med ESY-Pen **(4a)**, REMOTE CONTROL PDI/USER **(4c)**

Bortskaffelse/garanti

- ⌘ Denne enhed må ikke bortskaffes som usorteret restaffald. Du kan finde flere oplysninger hos din lokale kommune. ESYLUX' producentgaranti findes på www.esylux.com.

SV KORTFATTAD BRUKSANVISNING

⚠ VARNING!

⚠ Risk för personskada från elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av tekniker som utför elektriska installationer eller utbildade elektriker.
- Före montering/demontering ska du slå av spänningen, säkra strömförsörjningen från att slås på igen och kontrollera att de relevanta komponenterna har gjorts strömfria.
- Följ gällande nationella regler och riktlinjer.
- Observera SELV (DALI-strömförsörjningen är inte en SELV-strömförsörjning (safety extra-low voltage)).
- Följ KNX-riktlinjerna.

Närvarodetektor är utformad för inomhusbruk och behöver ha obehindrad sikt av rörliga varmekällor. Detektionsområde: på tvären **A**, framåt **B**, närvarområde **C**, H = rekommenderad monteringshöjd. Se till att avståndet till de trådlösa antennerna (t.ex. Wi-Fi-accesspunkter) är tillräckligt stort för att undvika störningar i de trådlösa antennerna. Levereras med standardinställningar/helautomatiskt läge. Observera fjärrkontroll överföringsområde. Direkt sollys kan störa signalöverföringen.

PD-C ... ELC

Endast lämplig för ELC-styrningar (ESYLUX Light Control).

- i** Teknisk information, KNX-program/-programvara och ytterligare dokument finns på produktsidan på www.esylux.com. Bruksanvisning: Se QR-kod ovan.

Installation (1)

Infälld montering **(1a)**, utanpåliggande montering **(1b)**, infälld montering i innertak **(1c)**

PD-C ... DUO DALI ...

- Monter sensoren i midten mellan lysstrimlerna. Tilpas kanal C1 til vægsiden (den mørke side af rummet) og kanal C2 til vinduessiden (den lyse side af rummet) **(1d)**.

Anslutning (2)

(2a) Standardanvändning
(2b) Standarddrift med möjlighet till styrning via en tryckknapp och användning av högst 10 slavenheter till en masterenhet.

DA+/DA– S1/P/S2 N DALI-styringång Knappingång Neutral ledare **L** Extern fasledare 230 V ~ +/- KNX-styringång

Driftsättning (3)

DALI

- Anslut DALI-busspänningen.
- ✓ Starta uppvärmningsfasen (25 s). Sensorns LED-lampa blinkar rött (lyskanal 1 = C1), grönt (lyskanal 2 = C2, om sådan finns) och blått. Belysningen är tänd.

ELC

- Anslut DALI-busspänningen.
- ✓ Starta uppvärmningsfasen (30 s). Sensorns LED-lampa blinkar först rött, sedan blått och avslutningsvis fyra gånger grönt. Belysningen är tänd.

KNX

- Anslut KNX-busspänningen.
- ✓ Starta uppvärmningsfasen (10 s). Sensorns LED-lampa växlar mellan att blinka rött och grönt. Belysningen är påslagen.
- Tryck på programmeringsknappen på detektorn **(3a)** för att aktivera programmeringsläget.
- ✓ Den fysiska adressen implementeras. Sensorns LED-lampa lyser blått.

Konfiguration och styrning (4)

DALI
ESY-App med ESY-Pen **(4a)**, REMOTE CONTROL PdI DALI **(4b)**, REMOTE CONTROL PDI/USER **(4c)**

ELC

ESY-App med ESY-Pen **(4a)**

KNX

ETS (Engineering-Tool-Software) **(4d)**, ESY-App med ESY-Pen **(4a)**, REMOTE CONTROL PDI/USER **(4c)**

Avfallshantering/garanti

- ⌘ Enheten får inte kastas som osorterat restavfall. Mer information finns hos din kommun. ESYLUX-tillverkarens garanti finns på www.esylux.com.

FI LYHYET OHJEET

⚠ VAROITUS!

⚠

🚫

- Vain sähkötekniikat tai koulutetut sähköasentajat saavat tehdä asennuksen.
- Katkaise jännite ennen asennusta/purkamista, varmista, että virransyöttöä ei voi kytkeä takaisin käyttöön, ja tarkista, että käsiteltävät osat ovat jännitteettömiä.
- Noudata maakohtaisia säädokkeja.
- Noudata SELV-määräyksiä (DALI-väylän virransyöttö ei ole SELV [safety extra-low voltage] -virtalähde).
- Noudata KNX-ohjeita.

Läsnäolotunnistin on suunniteltu sisäkäyttöön, ja se tarvitsee esteettömän näköyhteyden liikkuviin lämmönlähteisiin. Tunnistusetaisyys: tangentiaa-linen **A**, radiaallinen **B**, tunnistusalue **C**, H = suositeltu asennuskorkeus. Riittävä etaisyys langattomiin antenneihin (esim. Wi-Fi-tukiasemiin) auttaa välttämään langattomien yhteyksien aiheuttamat häiriöt. Tuote toimittaan tehdasasetuksiin / täysin automaattisessa tilassa. Tarkista kauko-ohjaimen lähetysten kantama. Suora auringonvalo voi häiritä signaalin lähetystä.

PD-C ... ELC Soveltuu ainoastaan ELC-ohjaukseen(ESYLUX Light Control)

- i** Tekniset tiedot, KNX-sovellukset ja -ohjelmistot sekä lisäasiakirjat ovat saatavana tuotteen sivulla osoitteessa www.esylux.com. Käyttöohjeet: Katso yllä oleva QR-koodi.

Asennus (1)

Uppoasennus **(1a)**, pinta-asennus **(1b)**, upotettu kattoasennus **(1c)**

PD-C ... DUO DALI ...

- Asenna ilmaisin valonauhojen väliin keskelle. Suuntaa kanava C1 seinän puolelle (pimeä puoli) ja kanava C2 ikkunan puolelle (valoisa puoli) **(1d)**.

Liitäntä (2)

(2a) Tavanomainen käyttö
(2b) Vakiokäyttö ja valinnainen ohjaus sulkupainikkeella sekä enintään 10 alilaitetta yhdelle päälaitteelle.

DA+/DA– S1/P/S2 N DALI-ohjauksen syöttö Painiketulo Nallojähdin **L** Ulkoinen johdin, 230 V ~ +/- KNX-ohjauksen syöttö

Käyttöönotto (3)

DALI

- Liitä DALI-väyläjännite.
- ✓ Käynnistä lämmittelyvaihe (25 s). Anturin merkivalo vilkkuu vuorotellen punaisena (valokanava 1 = C1), vihreänä (valokanava 2 = C2, jos käytettävissä) ja sinisenä. Valot syttyvät.

ELC

- Liitä DALI-väyläjännite.
- ✓ Käynnistä lämmittelyvaihe (30 s). Anturin merkivalo vilkkuu ensin punaisena, sitten sinisenä ja lopuksi neljä kertaa vihreänä. Valot syttyvät.

KNX

- Liitä KNX-väyläjännite.
- ✓ Käynnistä lämmittelyvaihe (10 s). Tunnistimen LEDmerkivalo vilkkuu vuorotellen punaisena ja vihreänä. Valaistus on päällä.
- Ota ohjelmointitila käyttöön painamalla ilmaisimen **(3a)** ohjelmointipainiketta
- ✓ Fyysinen osoite on otettu käyttöön. Tunnistimen LEDmerkivalo syttyy palamaan sinisenä.

Määritys ja hallinta (4)

DALI
ESY-App-sovellus ja ESY-Pen **(4a)**, REMOTE CONTROL PdI DALI **(4b)**, REMOTE CONTROL PDI/USER **(4c)**

ELC

ESY-App-sovellus ja ESY-Pen **(4a)**

KNX

ETS (Engineering-Tool-Software) **(4d)**, ESY-App-sovellus ja ESY-Pen **(4a)**, REMOTE CONTROL PDI/USER **(4c)**

Hävittäminen/takuu

- ⌘ Laitetta ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Lisätietoja saat paikalliselta kaupunginvaltuustolta. ESYLUXin valmistajan takuu löytyy osoitteesta www.esylux.com.

NO KORT INSTRUKSJON

⚠ ADVARSEL!

⚠ Risiko for personskade fra elektrisk støt!

- Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet.

- Før montering/demontering må du slå av spenningen, sikre mot at strømforsyningen slås på igjen og kontrollere at de aktuelle komponentene er deaktivert.
- Følg ladespesifikke forskrifter.
- Følg SELV (DALI-busstrømforsyningen er ikke en strømforsyning i det beskyttende ekstra lave spenningsområdet).
- Følg KNX-retningslinjer.

Bevegelsesdetektoren er utformet for innendørs bruk og krever uhindret sikt til bevegelige varmekilder. Deteksjonsområde: tangentielt **A**, radialt **B**, tilstedeværelsesområde **C**, H = anbefalt monteringshøyde. Hvis du sikrer tilstrekkelig avstand til trådløse antenner (f.eks. Wi-Fi-til-gangspunkter), unngår du trådløs interferens. Leveres med standardinnstillingene/helautomatisk modus. Legg merke til overføringsrekkevidden til fjernkontrollen. Direkte sollys kan forstyrre signaloverføringen.

PD-C ... ELC

Kun egnet for ELC-styringer (ESYLUX Light Control).

- i** Finn teknisk informasjon, KNX-bruksområder/-programvare og flere dokumenter på produktsiden på www.esylux.com. Bruksanvisning: Se QR-kode ovenfor.

Montering (1)

Innfelt montering **(1a)**, utenpåliggende montering **(1b)**, innfelt takmontering **(1c)**

PD-C ... DUO DALI ...

- Monter detektoren midt mellom lysbåndene. Rett Kanal C1 mot veggside (mørk romside) og kanal C2 mot vindussiden (lys romside) **(1d)**.

Tilkobling (2)

(2a) Standardbetjening
(2b) Standard drift med valgfri kontroll via en lukkeknapp og bruk av maks. 10 underenheter koblet til én hovedenhet.

DA+/DA– S1/P/S2 N DALI-styringsinngang Impulsgeveringang Nøytral leder **L** Ekstern leder 230 V ~ +/- KNX-styringsinngang

Igangkjøring (3)

DALI

- Koble til DALI-bus-spenningen.
- ✓ Start oppvarmningsfasen (25 s). Sensor-LED-en blinker vekselvis rødt (lyskanal 1 = C1), grønt (lyskanal 2 = C2, hvis tilgjengelig) og blått. Belysningen slås på.

ELC

- Koble til DALI-bus-spenningen.
- ✓ Start oppvarmningsfasen (30 s). Sensor-LED-en blinker først rødt, deretter blått og til slutt fire ganger grønt. Belysningen slås på.

KNX

- Koble til KNX-bus-spenningen.
- ✓ Start oppvarmningsfasen (10 s). Sensor-LED-en blinker vekselvis rødt og grønt. Belysning er slått på.
- Bruk programmeringstasten på detektoren **(3a)** for å aktivere programmeringsmodus.
- ✓ Den fysiske adressen er implementert. Sensor-LED-en lyser blått.

Konfigurasjon og styring (4)

DALI
ESY-App med ESY-Pen **(4a)**, REMOTE CONTROL PdI DALI **(4b)**, REMOTE CONTROL PDI/USER **(4c)**

ELC

ESY-App med ESY-Pen **(4a)**

KNX

ETS (Engineering-Tool-Software) **(4d)**, ESY-App med ESY-Pen **(4a)**, REMOTE CONTROL PDI/USER **(4c)**

Kassering/garanti

- ⌘ Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Mer informasjon er tilgjengelig fra din kommune. ESYLUX-produsentgaranti på www.esylux.com.

IT ISTRUZIONI BREVI

⚠ AVVERTENZA!

⚠ Pericolo di lesioni dovute a scossa elettrica!

- L'installazione deve essere eseguita solo da installatori elettrici o elettricisti qualificati.
- Prima di procedere al montaggio/allo smontaggio, disinserire la tensione, accertarsi che l'alimentazione non venga riattivata e verificare che i relativi componenti non siano alimentati.
- Osservare le normative specifiche del paese.
- Osservare la SELV (l'alimentazione bus DALI non è un'alimentazione a bassissima tensione di sicurezza).
- Osservare le linee guida KNX.

Il rilevatore di presenza è progettato per l'uso in interni e necessita di una visuale libera delle fonti di calore in movimento. Portata di rilevamento: tangenziale **A**, radiale **B**, zona di presenza **C**, H = altezza di montaggio consigliata. Garantire una distanza sufficiente dalle antenne wireless (ad esempio, punti di accesso Wi-Fi) evita qualsiasi interferenza wireless Fornito con le impostazioni di default/modalità completamente automatica. Osservare la portata di trasmissione del telecomando. La luce solare diretta può interferire con la trasmissione del segnale.

PD-C ... ELC

Adatto solo per i controlli ELC (ESYLUX Light Control).

- i** Informazioni tecniche, applicazione/software KNX e documenti aggiuntivi nella pagina del prodotto all'indirizzo www.esylux.com. Istruzioni per l'uso: Vedere il codice QR sopra.

Installazione (1)

Montaggio a filo **(1a)**, montaggio sporgente **(1b)**, montaggio a soffitto **(1c)**

PD-C ... DUO DALI ...

- Montare il sensore al centro, tra le bande luminose. Allineare il canale C1 al lato della parete (lato scuro) e il canale C2 al lato della finestra (lato chiaro) **(1d)**.

Collegamento (2)

(2a) Funzionamento standard
(2b) Funzionamento standard con controllo opzionale tramite pulsante di chiusura e utilizzo di max. dieci dispositivi slave con un dispositivo master.

DA+/DA– S1/P/S2 N Ingresso di controllo DALI Ingresso a pulsante Condottoore neutro **L** Condottoore esterno 230 V ~ +/- Ingresso di controllo KNX

Messa in funzione (3)

DALI

- Collegare la tensione del bus DALI.
- ✓ Avviare la fase di riscaldamento (25 s). Il LED del sensore lampeggia alternativamente in rosso (canale luminoso 1 = C1), verde (canale luminoso 2 = C2, se disponibile) e blu. L'illuminazione è accesa.

ELC

- Collegare la tensione del bus DALI.
- ✓ Avviare la fase di riscaldamento (30 s). Il LED del sensore lampeggia prima in rosso, poi in blu e infine 4 volte in verde. L'illuminazione è accesa.

KNX

- Collegare la tensione del bus KNX.
- ✓ Avviare la fase di riscaldamento (10 s). Il LED del sensore lampeggia alternatamente con luce rossa e verde. L'illuminazione è accesa.
- Azionare il tasto di programmazione sul rilevatore **(3a)** per attivare la modalità di programmazione.
- ✓ L'indirizzo fisico viene implementato. Il LED del sensore si accende con luce blu.

Configurazione e controllo (4)

DALI
ESY-App con ESY-Pen **(4a)**, REMOTE CONTROL PdI DALI **(4b)**, REMOTE CONTROL PDI/USER **(4c)**

ELC

ESY-App con ESY-Pen **(4a)**

KNX

ETS (Engineering-Tool-Software) **(4d)**, ESY-App con ESY-Pen **(4a)**, REMOTE CONTROL PDI/USER **(4c)**

Smaltimento/garanzia

- ⌘ Questo dispositivo non deve essere smaltito tra i rifiuti indifferenziati. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il proprio comune locale. Garanzia del produttore di ESYLUX all'indirizzo www.esylux.com.

ES GUÍA DE INICIO RÁPIDO

⚠ ADVERTENCIA

⚠

🚫

- La instalación solo la deben realizar instaladores eléctricos o electricistas cualificados.
- Antes del montaje/desmontaje, desconecte la tensión, asegúrese de que la fuente de alimentación no pueda conectarse de nuevo y compruebe que los componentes correspondientes se hayan desenergizado.
- Tenga en cuenta las normativas específicas del país
- Tenga en cuenta que la fuente de alimentación del bus DALI no es una fuente de alimentación de muy baja tensión de seguridad (SELV).
- Tenga en cuenta las directrices de KNX.

El detector de presencia está diseñado para su uso en interiores y necesita una vista despejada de las fuentes de calor en movimiento. Alcance de detección: tangencial **A**, radial **B**, área de presencia **C**, H = altura de montaje recomendada. Garantizar la suficiente distancia con respecto a antenas inalámbricas (p. ej., puntos de acceso Wi-Fi) evitará que se produzcan interferencias inalámbricas. Se suministra con la configuración predeterminada/modo totalmente automático. Tenga en cuenta el alcance de transmisión del mando a distancia. La luz solar directa puede interferir en la transmisión de la señal.

PD-C ... ELC

Solo apto para controles ELC (ESYLUX Light Control).

- i** Se puede encontrar información técnica, aplicaciones/software de KNX y documentos adicionales en la página del producto en www.esylux.com. Instrucciones de funcionamiento: consulte el código QR de arriba.

Montaje (1)

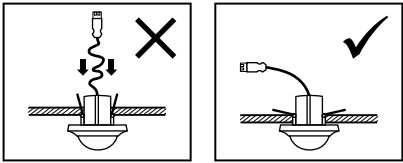
Montaje empotrado **(1a)**, montaje superficial **(1b)**, montaje en techo **(1c)**

PD-C ... DUO DALI ...

- Monte el detector en el centro, entre las bandas luminosas. Oriente el canal C1 hacia el lado de la pared (lado oscuro de la estancia) y el canal C2 hacia el lado de la ventana (lado claro de la estancia) **(1d)**.

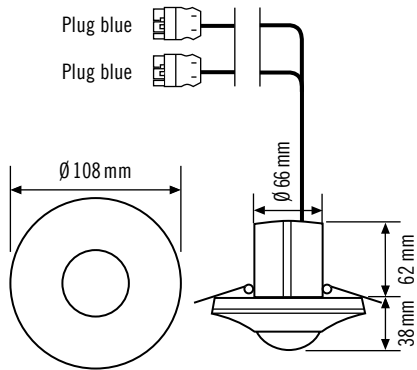
Conexión (2)

(2a) Funcionamiento estándar
(2b) Funcionamiento estándar con control opcional mediante un pulsador de cierre y uso de un máximo de 10 dispositivos esclavos con un dispositivo maestro.



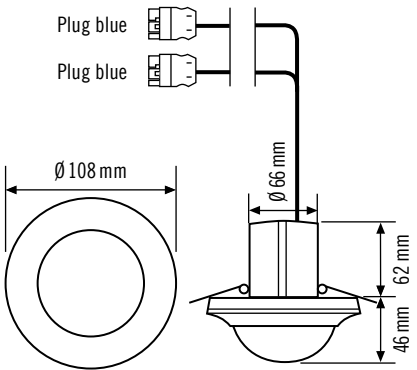
CODE I

Item no.	Product name
EP10424847	PD-C 360i/8 DUO DALI WAGO WINSTA CodeI



Plug blue 5-pole	DA+ = DA1+	DA- = DA1-	L = L	⊕ = PE	N = N
Plug blue 5-pole	DA+ = DA2+	DA- = DA2-	L = N/A	⊕ = N/A	N = N/A

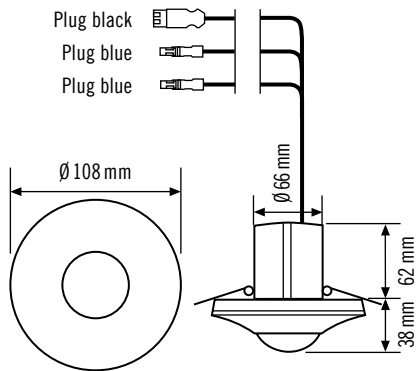
Item no.	Product name
EP10424854	PD-C 360i/24 DUO DALI WAGO WINSTA CodeI



Plug blue 5-pole	DA+ = DA1+	DA- = DA1-	L = L	⊕ = PE	N = N
Plug blue 5-pole	DA+ = DA2+	DA- = DA2-	L = N/A	⊕ = N/A	N = N/A

CODE A/I

Item no.	Product name
EP10424663	PD-C 360i/8 DUO DALI WAGO WINSTA CodeA/I



Plug black 3-pole	N = N	⊕ = PE	L = L
Plug blue 2-pole	- = DA1-	+ = DA1+	
Plug blue 2-pole	- = DA2-	+ = DA2+	